



## ДОГОВОР

№ МТ 279 / 7.08 ..... 2017г.

Днес, 7.08 ..... 2017г. в град Раднево, между:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК“ ЕАД, със седалище и адрес на управление град Раднево, област Стара Загора, ул. „Георги Димитров“ - №13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG 833017552, представлявано от Изпълнителния директор – **Андон Петров Андонов**, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

*Изпълнител и отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя е отдел „Логистика и контрол“ на дружеството.*

*Контрол по изпълнението на договора се изпълнява от отдел „Механооборудване“, управление.*

И

„ТЕР - МСМ“ ЕООД – ГР.ПЛОВДИВ, със седалище и адрес на управление: гр.Пловдив 4004, ул. „Пере Тошев“ - №97, вх.Б, етаж 5 и адрес за кореспонденция: гр.Пловдив 4023, бул. „Освобождение“ - №3, комплекс SPS, офис 210, тел.: 032 / 68 15 66, факс: 032 / 68 32 36 вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК: 115913915, ИДН по ДДС: BG 115913915, представлявано от **Бинка Христова Терзиева** – Управител, наричано за краткост **„ИЗПЪЛНИТЕЛ“**

на основание Решение №МТ-04-2469/07.07.2017г. на ИД и решение по т.2.16 от Протокол №15-2017/06.07.2017г. на СД на „ММИ“ ЕАД за класиране на участниците и определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: **„Доставка на филтри за технологична механизация“** – реф. №38/2017г. – обос. позиция №2,

СЕ СКЛЮЧИ НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР ЗА СЛЕДНОТО:

### 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши доставка на филтри за технологична механизация – машини CASE, наричани за краткост в Договора „стока“ или „изделия“, подробно описани по вид, технически характеристики, количество и цена в договора и неговите приложения, които Изпълнителят доставя и продава, а Възложителят получава и заплаща.

1.2. Посочените количества са ориентировъчни, като Възложителят не е длъжен да заяви и получи цялото количество и не носи отговорност за това. При изпълнение на договора Възложителя има правото да намали или увеличи количеството по отделните видове филтри в рамките на общата стойност на договора. Необходимите видове и количества филтри ще се посочват във всяка конкретна заявка /поръчка/ на Възложителя.

### 2. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

2.1. Общата стойност на договора е в размер на 7 563.76 лв (седем хиляди петстотин шестдесет и три лева и седемдесет и шест стотинки) без ДДС. Видовете, количеството и единични цени на доставяните по договора изделия, са както следва:

№	SAP№	наименование	каталожен №	количество - брой	ед.цена – лв без ДДС	обща стойност – лв без ДДС
1	40000009650	Филтър	BT339	19	9,03	171,57



2	40000010082	Филтър горивен Case	BF1280	1	13,31	13,31
3	40000011266	Филтър въздушен	PA2634	1	38,30	38,30
4	40000024650	Филтър кабина Case 695ST	PA5734	6	73,88	443,28
5	40000024651	Филтър климатик Case 695ST	87566958	6	223,19	1339,14
6	40000024652	Филтър трансмисия Case 695ST	BT8439-MPG	6	55,22	331,32
7	40000024653	Филтър трансмисия Case 695ST	SH63790	6	54,70	328,02
8	40000024654	Филтър хидравличен Case 695ST	SH66282	6	85,34	512,04
9	40000024655	Филтър горивен фин Case 695ST	BF7966	12	19,87	238,44
10	40000024656	Филтър горивен груб Case 695ST	84392298	12	292,50	3510,00
11	40000024657	Филтър маслен ДВГ CASE 695ST	B7499	12	18,38	220,56
12	40000024658	Филтър въздушен Case 695ST	RS3544	12	20,18	242,16
13	40000024659	Филтър въздушен Case 695ST	RS3545	12	14,62	175,44

2.2. Всички цени по настоящия договор се разбират при условие на доставка DDP по Инкотермс 2010 в мястото на изпълнение посочено в договора.

2.3. Заплащането се извършва въз основа на предоставени от Изпълнителя фактура-оригинал и следните документи:

- Удостоверения за качество от производителя
- Удостоверения за произход
- Документ, удостоверяващ гаранционният срок на съхранение на доставените изделия

2.4. Дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път в срок до 30 дни от датата на съответната доставка, на база фактура-оригинал и двустранно подписан приемо-предавателен протокол за доставката, придружени с документите по т.2.3., съпровождащи изпълнението на поръчката.

2.5. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя:

BIC: UBBS BG SF

IBAN: BG77 UBBS 8002 1069 1575 10

банка: "ОББ" АД

2.6. Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по т.2.5 в срок от 3 дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, като представя писмо, подписано от представляващия или от упълномощено лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

2.7. Договорените цени са окончателни и не подлежат на актуализация за срока на настоящия договор и включват в себе си всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на поръчката.

### **3. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

3.1. Договорът влиза в сила от датата на подписването му.

3.2. Срок за изпълнение на договора – 12 (дванадесет) месеца от датата на подписването му или до достигане на общата му стойност, в зависимост от това, кое от събитията настъпи по-рано.

Начин на изпълнение: Доставките ще се извършват на базата на отделни заявки /поръчки/ на Възложителя, подавани по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна от Изпълнителя от страна на

Възложителя – отдел „Логистика и контрол“. Срок за изпълнение на всяка отделна поръчка – до 1 (един) месец от получаването ѝ от Изпълнителя.

Възложителят е длъжен да изпрати последната заявка по договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на договора, предвиден в т.3.2.

3.3. Възложителят има право по време на изпълнението на договора едностранно да отложи за известен период от време отделни поръчки /заявки/, като за целта изпраща писмено уведомление към Изпълнителя минимум 15 дни преди договорения до този момент срок на изпълнение на дейностите.

3.4. Мястото на изпълнение на доставките по предмета на Договора е складова база на Възложителя в гр.Раднево – отдел „Логистика и контрол“.

3.5. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя преди доставката не по-късно от 3 /три/ дни преди очакваната дата.

3.6. В случай на очаквани отклонения от датата на доставка Изпълнителят трябва да уведоми своевременно Възложителя. Уведомяването се извършва писмено и следва да бъде направено най-малко 3 дни преди договорената дата на доставка. Уведомяването не освобождава Изпълнителя от отговорност за забавено изпълнение.

## **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

### **4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

4.1. Да изисква от Изпълнителя да изпълнява в срок и без отклонения съответните доставки съгласно Техническата спецификация за обос.поз.№2 на обществената поръчка (Приложение №1 към настоящия договор).

4.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на Изпълнителя.

4.3. Да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на Изпълнителя за обос.поз.№2 на обществената поръчка и Разясняващо писмо към него – вх.№ДМ 793/06.06.2017г.

### **5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:**

5.1. Да заплати на Изпълнителя възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

5.2. Възложителят се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

### **6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

6.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

6.2. Да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

### **7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

7.1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение за обос.поз.№2 на обществената поръчка и Разясняващо писмо към него /вх.№ДМ 793/06.06.2017г./ - Приложение №3, които са неразделна част от настоящия договор.

7.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.



## **8. ГАРАНЦИИ И КАЧЕСТВО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

8.1. Изпълнителят гарантира, че доставяните изделия ще бъдат нови и неупотребявани, ще бъдат преминали всички етапи на заводски контрол на качеството на технологичния цикъл на производството им, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката при нормална употреба, и ще отговарят на всички изисквания, посочени в техническата спецификация (Приложение №1 към настоящия договор).

8.2. Гаранционният срок на съхранение на изделията, предмет на доставка по настоящия договор, е 12 (дванадесет) месеца след датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

8.3. Гаранционният срок и всички гаранционни условия са валидни за специфичните експлоатационни условия на Възложителя.

8.4. Рекламации за количествени несъответствия ще се правят в момента на приемане на изделията.

8.5. При рекламации по договора Изпълнителят изцяло за своя сметка отстранява рекламациите - до 30 (тридесет) календарни дни след датата на подписване протокола за рекламацията

8.6. Протоколът за рекламация се съставя и подписва в 7-седем дневен срок, считано от установяването на рекламацията от Възложителя.

8.7. За съставянето на протокола по т.8.6. Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин – куриер, писмо с обр. разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

8.8. В случай, че Изпълнителят не се яви за съставяне на протокола по т.8.6., не го подпише или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по договора.

8.9. При обстоятелствата на предходната точка, гаранционният срок за рекламираната стока, започва да тече от датата на новата ѝ доставка.

## **9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ ЗА ДОСТАВКИТЕ**

9.1. Приемането на извършените доставки по т.1 от предмета на договора се извършва от определени от страна на Възложителя и Изпълнителя длъжностни лица.

9.2. Приемането на доставките по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по т.9.1 на двустранен протокол, в който се отбелязват всички отклонения в количествата, констатирани явни недостатъци на стоката и др.

9.3. Опаковка, маркировка и етикиране: съгласно техническата спецификация (Приложение №1 към настоящия договор).

9.4. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали повреди по време на транспорта при доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

9.5. Разтоварването на стоката е за сметка на Възложителя и негово задължение.

## **10. НЕУСТОЙКИ**

10.1. В случай, че Изпълнителят не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в договора, Възложителят, запазвайки правото си за други съдебни претенции по договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по Договора.

10.2. При забава или неточно изпълнение Изпълнителят дължи неустойка за периода на забава в размер на законната лихва, изчислена върху стойността на неизпълнението, но не повече от 10% от стойността на договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Възложителят има право едностранно да прекрати договора.

10.3. Когато Изпълнителят е изпълнил задълженията си по договора, а Възложителят е в забава за плащане, Изпълнителят има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на договора.

10.4. Първите 15 дни от забавата на Възложителя са ненаказуеми.

10.5. Извън предвидените неустойки Възложителят има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

## **11. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА**

11.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

11.1.1. За непреодолима сила се счита определението дадено в §2, т. 27 от ДР на ЗОП.

11.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава към момента на настъпване на събитието по 11.1.1, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

11.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 (седем) дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

11.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

## **12. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА.**

12.1. Страните могат да изменят настоящия договор на основание чл.116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

12.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на ЗОП, възникнало след сключване на договора и водещо до необходимост от удължаване на срока на действие на същия.

12.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага удължаване на договорения в договора срок.

12.1.1.2. Възложителят има право да откаже удължаване на срока на договора, ако счете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

12.1.2. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на Възложителя, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение предмета на договора в уговорените срокове.

12.3. И в двете хипотези (по чл.12.1.1 и чл.12.1.2) договора не може да бъде удължаван за повече от 6 (шест) месеца.

12.4. Удължаването на срока на договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

12.5. И в двете хипотези (по чл.12.1.1 и чл.12.1.2) Изпълнителят е длъжен да удължи валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на договореното изменение на срока на договора.

## **13. РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

13.1. Настоящият договор се прекратява:

13.1.1. С изтичане на срока по т.3.2 или с достигане на предвидената в т.2.1 стойност.

13.1.2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

13.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по договора - с 10-десет дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;

13.1.4. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;

13.1.5. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл.118 от Закона за обществените поръчки;

13.2. Възложителят може да прекрати изцяло или частично договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

13.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

13.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани недостатъци;

13.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;



13.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл.66, ал.11 от ЗОП.

13.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

13.3. Възложителят може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7-дневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

13.4. При прекратяване на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

#### **14. ПОДСЪДНОСТ**

14.1. На основание чл.117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват, че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица-изток”ЕАД.

#### **15. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

15.1. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 226.91 лв - 3% от общата стойност.

15.2. Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Възложителя.

15.3. От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Изпълнителя санкции и неустойки.

15.4. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Възложителят е длъжен да уведоми Изпълнителя, а Изпълнителят – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Възложителят има право да развали договора.

15.5. При прекратяване или разваляне на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Изпълнителя санкции и неустойки по съдебен ред.

15.6. Възложителят има право да инкасира в своя полза цялата сума по гаранцията за изпълнение в случай на пълно или частично неизпълнение по договора.

15.7. Възложителят освобождава гаранцията на Изпълнителя в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

15.8. Валидността на гаранцията за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Изпълнителя по договора.

15.9. В случаите на чл.12, Изпълнителят удължава валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на приключване на задълженията си по договора.

#### **16. ДРУГИ УСЛОВИЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

16.1. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на договора да спазва изискванията на СУК, СУЗБР и СУОС на Възложителя, както и всички разпоредби относно пропускателния режим на Възложителя и осигуряването на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани в профила на купувача на интернет сайта на Възложителя: <http://www.marica-iztok.com/aop2.php?mode=1>.

16.2. Изменение на сключен договор за обществена поръчка се допуска по изключение, при условията на чл.116 от Закона за обществените поръчки.

16.3. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменяни между Възложителя и Изпълнителя, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

16.4. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес, посочен в договора.

16.5. Всички спорове по този договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие - ще се отнасят за решаване от компетентния съд в Република България.

16.6. За случаи, неуредени с клаузите на настоящия договор се прилагат Закона за обществени поръчки, Търговския закон и другите действащи в Република България нормативни актове.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, с еднаква юридическа стойност - по един за всяка от страните.

**Неразделна част от настоящия договор са:**

1. Техническа спецификация за обос.поз.№2 на поръчката - Приложение №1 към настоящия договор
2. Ценово предложение за обос.поз.№2 на поръчката - Приложение №2 към настоящия договор - *копие от офертата.*
3. Техническо предложение за изпълнение за обос.поз.№2 на поръчката и Разясняващо писмо към него - ~~вх.№ДМ 793/06.06.2017г. - Приложение №3 към настоящия договор - копие от офертата.~~

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**АНДОН АНДОНОВ**  
*Изпълнителен директор*



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
**БИНКА ТЕРЗИЕВА**  
*Управител*

**Съгласували:**

Стефан Анков	- .....	Ръководител отдел „Търговски“
Гергана Стоянова	- .....	Главен счетоводител
Антон Драгов	- .....	Ръководител О.П.„Механооборудване“
Господин Вълчев	- .....	юрисконсулт, „Правна служба“



**Изготвил:**

Росица Димитрова	- .....	експерт – търговия, отдел „Търговски“
------------------	---------	---------------------------------------





# „МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД

ПРИЛОЖЕНИЕ №1  
на договор № МР-279-12017



Management  
System  
ISO 9001:2008  
ISO 14001:2004  
OHSAS 18001:2007  
www.tuv.com  
ID 8105042540

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ „Доставка на филтри за технологична механизация” – РЕФ.№ 33..12017 **ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2** ( Доставка )

1. Пълно описание на предмета на обособената позиция:  
Доставка на филтри за машини CASE

Количество

№	SAP №	Наименование	Каталожен №	К-во, брой
1	40000009650	Филтър	J908615	19
2	40000010082	Филтър горивен Case	J925274	1
3	40000011266	Филтър въздушен	J1950592	1
4	40000024650	Филтър кабина Case 695ST	87566980	6
5	40000024651	Филтър климатик Case 695ST	87566958	6
6	40000024652	Филтър трансмисия Case 695ST	254686A2	6
7	40000024653	Филтър трансмисия Case 695ST	278534A1	6
8	40000024654	Филтър хидравличен Case 695ST	84255607	6
9	40000024655	Филтър горивен фин Case 695ST	5801477167	12
10	40000024656	Филтър горивен груб Case 695ST	84392298	12
11	40000024657	Филтър маслен DBF CASE 695ST	504182851	12
12	40000024658	Филтър въздушен Case 695ST	82981152	12
13	40000024659	Филтър въздушен Case 695ST	82981153	12

2. Срок на изпълнение на договора:

– Краен срок за изпълнение на доставките: до 12 (дванадесет) месеца от датата на сключване на договор или до достигане на общата му стойност, в зависимост от това, кое от събитията настъпи по-рано.

– Начин на изпълнение: Доставките ще се извършват на базата на отделни заявки на Възложителя, подавани по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна от Изпълнителя от страна на Възложителя – отдел „Логистика и контрол”. Срок за изпълнение на всяка отделна поръчка – до 1 (един) месец от получаването ѝ от Изпълнителя.

– Количеството на филтрите за всяка отделна позиция ще се посочва във всяка поръчка за доставка в рамките на общата сума по договора.

3. Предназначение или условия на работа

– Машините се използват за извършване на земекопни операции, изготвяне на пътища и трасета, необходими за нормалния производствен процес в рудниците. Условията на експлоатация на машините изискват много често работа в силно запрашени среди. Точно този факт води до интензивно замърсяване на филтрите, а от там и до по – честата им смяна.



4. Опаковка, маркировка, етикетиране

Опаковката на резервните части трябва да ги предпазва от повреди по време на транспорта, пренасянето, товаренето и разтоварването, както и да обезпечава безаварийното им натоварване и разтоварване.

Всяко доставено изделие трябва да бъде с маркировка, стандартна за производителя.

5. Документи за доказване на съответствието

В случай, че участниците предлагат филтри с различни каталожни номера от посочените в спецификацията, то в техническата си оферта участниците трябва да посочат и двата каталожни номера. Участниците трябва да докажат техническите показатели на новите предлагани филтри с извадки от проспекти/каталози на фирмите-производители, удостоверяващи съответствието им с изискванията на Възложителя – с превод на български език.

6. Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др

Гаранционен срок на съхранение на изделията да е минимум 12 месеца, считани след датата на доставката им. Срок за отстраняване на рекламация до 30 календарни дни след датата на подписването на протокола за рекламация.

7. Документи, които изпълнителят следва да представи при доставка:

- Удостоверения за качество от производителя
- Удостоверения за произход
- Документ, удостоверяващ гаранционният срок на съхранение на доставените изделия
- Фактура – оригинал

8. Други изисквания:

Предлаганите филтри да бъдат нови и неупотребявани, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката им.

ИЗГОТВИЛ: .....  
(Динко Ангелов)

СЪГЛАСУВАЛ: .....  
Антон Драгов  
Ръководител отдел „Механооборудване”

## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на филтри за технологична механизация“ – реф.№38/2017г.

обособена позиция №2: Доставка на филтри за машини CASE

ДО:

“МИНИ МАРИЦА ИЗТОК” ЕАД – ГР.РАДНЕВО

ул.“Георги Димитров” - №13

*Приложение №2  
на договор № 107/2017г.*

ОТ:

«ТЕР-МСМ» ЕООД – гр. Пловдив

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Изпълнението на предмета на обос. позиция №2 на поръчката ще извършим при следните цени:

№	наименование	каталожен №	ед.цена – лв без ДДС	Количество - брой	Обща стойност – лв без ДДС
1	Филтър	J908615	9,03	19	171,57
2	Филтър горивен Case	J925274	13,31	1	13,31
3	Филтър въздушен	J1950592	38,30	1	38,30
4	Филтър кабина Case				
	695ST	87566980	73,88	6	443,28
5	Филтър климатик Case				
	695ST	87566958	223,19	6	1 339,14
6	Филтър трансмисия				
	Case 695ST	254686A2	55,22	6	331,32
7	Филтър трансмисия				
	Case 695ST	278534A1	54,70	6	328,20
8	Филтър хидравличен				
	Case 695ST	84255607	85,34	6	512,04
9	Филтър горивен фин				
	Case 695ST	5801477167	19,87	12	238,44
10	Филтър горивен груб				
	Case 695ST	84392298	292,50	12	3 510,00
11	Филтър маслен ДВІ				
	CASE 695ST	504182851	18,38	12	220,56
12	Филтър въздушен Case				
	695ST	82981152	20,18	12	242,16
13	Филтър въздушен Case				
	695ST	82981153	14,62	12	175,44

Предлаганата от нас цена за изпълнение на обособена позиция №2 на поръчката е както следва: 7563,76 (словом: седем хиляди петстотин шестдесет и три лева и седемдесет и шест стотинки) лв без ДДС, DDP складова база на Възложителя в гр.Раднево – отдел „Логистика и контрол“ /Инкотермс 2010/.

В случай, че бъде открито несъответствие между предложените единични цени и общата стойност, поради допусната техническа грешка от наша страна, сме съгласни Възложителят да класира нашата оферта на база предложената по-ниска цена.

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията за образуване на предлаганата цена от документацията по процедурата.

Цените са твърди и не са обвързани с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми на плащане и гаранции, освен изрично упоменатите в Документацията за участие.

В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката, в договора да бъде посочена следната разплащателна сметка:

IBAN: BG77 UBBS 8002 1069 1575 10

BIC: UBBSBGSF

Банка: Обединена българска банка – клон: Гладстон

Дата: 26.04.2017г.

Подпис:

Бинка Терзиева  
(име и фамилия)



**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

за участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на филтри за технологична механизация“ – реф.№38/2017г.

обособена позиция №2: Доставка на филтри за машини CASE

ДО:

„МИНИ МАРИЦА ИЗТОК“ ЕАД – ГР.РАДНЕВО  
ул. „Георги Димитров“ - №13

*Приложение №3  
на договор №127/2017г*

ОТ:

«ТЕР-МСМ» ЕООД – гр. Пловдив

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обособена позиция №2: Доставка на филтри за машини CASE.

Предлагаме да изпълним пълният предмет на обособена позиция №2 на поръчката, изискван от Възложителя.

Видове и количество филтри за доставка по обособената позиция №2:

№	Искано от Възложителя:			Предлагано от Участника:				Забележка
	Наименование	каталожен №	количество – брой	Наименование	каталожен №	количество – брой	Производител, страна на произход	
1	Филтър	J908615	19	Филтър	J908615	19	Baldwin Filters, САЩ	
2	Филтър горивен Case	J925274	1	Филтър горивен Case	J925274	1	Baldwin Filters, САЩ	
3	Филтър въздушен	J1950592	1	Филтър въздушен	J1950592	1	Baldwin Filters, САЩ	
4	Филтър кабина Case 695ST	87566980	6	Филтър кабина Case 695ST	87566980	6	Baldwin Filters, САЩ	
5	Филтър климатик Case 695ST	87566958	6	Филтър климатик Case 695ST	87566958	6	CASE, САЩ	
6	Филтър трансмисия Case 695ST	254686A2	6	Филтър трансмисия Case 695ST	254686A2	6	Baldwin Filters, САЩ	
7	Филтър трансмисия Case 695ST	278534A1	6	Филтър трансмисия Case 695ST	278534A1	6	Baldwin Filters, САЩ	
8	Филтър хидравличен Case 695ST	84255607	6	Филтър хидравличен Case 695ST	84255607	6	Baldwin Filters, САЩ	
9	Филтър горивен фин Case 695ST	5801477167	12	Филтър горивен фин Case 695ST	5801477167	12	Baldwin Filters, САЩ	
10	Филтър горивен груб Case 695ST	84392298	12	Филтър горивен груб Case 695ST	84392298	12	CASE, САЩ	

11	Филтър маслен ДВГ CASE 695ST	504182851	12	Филтър маслен ДВГ CASE 695ST	504182851	12	Baldwin Filters, САЩ
12	Филтър въздушен Case 695ST	82981152	12	Филтър въздушен Case 695ST	82981152	12	Baldwin Filters, САЩ
13	Филтър въздушен Case 695ST	82981153	12	Филтър въздушен Case 695ST	82981153	12	Baldwin Filters, САЩ

За доказване съответствието на техническите параметри на филтрите с пор.№1,2,3,4, 6,7,8,9,11,12,13 с изискванията на Възложителя приложено Ви представяме:

1. Декларация за съответствие и извадка от електронен каталог от Baldwin filters с превод на български език.
2. Гаранционно удостоверение от Baldwin filters с превод на български език.
3. Сертификат по ISO на Baldwin filter USA.

Предложението за изпълнение на обособена позиция №2 на поръчката съдържа един вариант за изпълнение, съгласно изискванията на Документацията за участие.

Декларираме, че приемаме условията в клаузите на проекта на договор.

Декларираме, че срокът на валидност на нашата оферта е 5 месеца, от датата която е посочена за дата на получаване на офертата.

#### ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ОТ НАС УСЛОВИЯ СА КАКТО СЛЕДВА:

Краен срок за изпълнение на доставките: до 12 (дванадесет) месеца от датата на сключване на договор или до достигане на общата му стойност, в зависимост от това, кое от събитията настъпи по-рано.

Начин на изпълнение: Доставките ще се извършват на базата на отделни заявки /поръчки/ на Възложителя, подавани по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна от Изпълнителя от страна на Възложителя – отдел „Логистика и контрол“. Срок за изпълнение на всяка отделна поръчка – до 1 (един) месец от получаването ѝ от Изпълнителя.

Възложителят има право по време на изпълнението на договорите едностранно да отложи за известен период от време отделни поръчки /заявки/, като за целта изпраща писмено уведомление към Изпълнителя минимум 15 дни преди договорения до този момент срок на изпълнение на дейностите.

Място на изпълнение: DDP складова база на Възложителя в гр.Раднево – отдел „Логистика и контрол“ /Инкотермс 2010.

Запознати сме и приемаме, че:

- Посочените количества в Техническата спецификация за позицията са ориентировъчни, като Възложителят не е длъжен да заяви и получи цялото количество и не носи отговорност за това.
- При изпълнение на сключения договор Възложителя ще има правото да намали или увеличи количеството по отделните видове филтри в рамките на общата стойност на договора.
- Необходимите видове и количества филтри ще се посочват във всяка конкретна заявка /поръчка/ на Възложителя.

Предлаганите от нас за доставка филтри ще бъдат нови и неупотребявани, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката им.

Опаковка и маркировка: Опаковката на филтрите ще ги предпазва от повреди по време на транспорта, пренасянето, товаренето и разтоварването, както и ще обезпечава безаварийното им натоварване и разтоварване.

Всяко доставено изделие ще бъде с маркировка, стандартна за производителя.

Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др.:

Гаранционният срок на съхранение на предлаганите от нас по обособена позиция №2 на поръчката филтри е 12 (дванадесет) месеца, считани след датата на доставката им в склада на Възложителя и ще важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

Срокът за отстраняване на рекламации, изцяло за наша сметка, ще бъде до 30 (тридесет) календарни дни след датата на подписване протокола за рекламацията

Документи при доставка:

При всяка доставка се задължаваме да представим на Възложителя следните документи за доставените изделия:

- Удостоверения за качество от производителя
- Удостоверения за произход
- Документ, удостоверяващ гаранционният срок на съхранение на доставените изделия
- Фактура – оригинал

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено обособена позиция №2 на поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта.

Приложения към предложението за изпълнение на поръчката:

1. Декларация за съответствие и извадка от електронен каталог от Baldwin filters с превод на български език.
2. Гаранционно удостоверение от Baldwin filters с превод на български език.
3. Сертификат по ISO на Baldwin filter USA.

Дата: 26.04.2017г.

Подпис:

Бинка Терзиева  
(име и фамилия)





# ТЕР - МСМ

4023 Пловдив, бул. "Освобождение" 3

Комплекс SPS, офис 210

тел.: 032 68 15 66, факс: 032 68 22 36

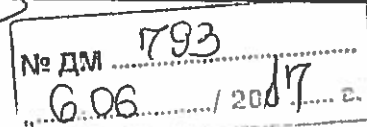
e-mail:

www.ter-mcm.com

Изх.№ 28/02.06.2017

ДО: „Мини Марица Изток“ ЕАД

Гр. Раднево

**Относно:** „Доставка на филтри за технологична механизация“ реф.№ 38/2017г.**На Ваше писмо изх.№МТ-04-1960 от 02.06.2017**

Уважаеми господин Изпълнителен Директор,

На основание чл.54, ал.9 от ППЗОП ние Ви представяме допълнителна информация, разясняваща съответствието на каталожните номера на исканите от Вас филтри с каталожните номера на предлаганите от нас филтри, които са с произход BALDWIN FILTERS – USA.

Моля посочените по-долу в графата „предлагано от участника каталожни номера“ на производителите да се смятат за коректни и отговарящи на приложените от нас към първоначалната оферта документи.

Моля допуснатата от нас техническа грешка да бъде коригирана с настоящето писмо.

**За обособена позиция №2: Доставка на филтри за машини CASE.**

Предлагаме да изпълним пълният предмет на обособена позиция №2 на поръчката, изискван от Възложителя.

**Видове и количество филтри за доставка по обособената позиция №2:**

№	Искано от Възложителя:			Предлагано от Участника:				Забележка
	Наименование	каталожен №	количество – брой	Наименование	каталожен №	количество – брой	Производител, страна на произход	
1	Филтър	J908615	19	Филтър	BT339	19	Baldwin Filters, САЩ	
2	Филтър горивен Case	J925274	1	Филтър горивен Case	BF1280	1	Baldwin Filters, САЩ	
3	Филтър въздушен	J1950592	1	Филтър въздушен	PA2634	1	Baldwin Filters, САЩ	
4	Филтър кабина Case 695ST	87566980	6	Филтър кабина Case 695ST	PA5734	6	Baldwin Filters, САЩ	
5	Филтър климатик Case 695ST	87566958	6	Филтър климатик Case 695ST	87566958	6	CASE, САЩ	
6	Филтър трансмисия Case 695ST	254686A2	6	Филтър трансмисия Case 695ST	BT8439-MPG	6	Baldwin Filters, САЩ	



7	Филтър трансмисия Case 695ST	278534A1	6	Филтър трансмисия Case 695ST	SH63790	6	Baldwin Filters, САЩ
8	Филтър хидравлическ Case 695ST	84255607	6	Филтър хидравлическ Case 695ST	SH66282	6	Baldwin Filters, САЩ
9	Филтър горивен фин Case 695ST	5801477167	12	Филтър горивен фин Case 695ST	BF7966	12	Baldwin Filters, САЩ
10	Филтър горивен груб Case 695ST	84392298	12	Филтър горивен груб Case 695ST	84392298	12	CASE, САЩ
11	Филтър маслен ДВГ CASE 695ST	504182851	12	Филтър маслен ДВГ CASE 695ST	B7499	12	Baldwin Filters, САЩ
12	Филтър въздушен Case 695ST	82981152	12	Филтър въздушен Case 695ST	RS3544	12	Baldwin Filters, САЩ
13	Филтър въздушен Case 695ST	82981153	12	Филтър въздушен Case 695ST	RS3545	12	Baldwin Filters, САЩ

За доказване съответствието на техническите параметри на филтрите с пор.№1,2,3,4, 6,7,8,9,11,12,13 с изискванията на Възложителя сме Ви представили:

- 1.Декларация за съответствие и извадка от електронен каталог от Baldwin filters с превод на български език.
- 2.Гаранционно удостоверение от Baldwin filters с превод на български език.
- 3.Сертификат по ISO на Baldwin filter USA.

02.06.2017г.

Подпис:

Инж.Б.Терзиева

